

Grammatical Interference in Russian-Spanish Bilingualism

Authors : Olga A. Gnatyuk

Abstract : The article is devoted to the phenomenon of interference that occurs in the case of the Russian-Spanish language contact. The questions of the definition of the term and levels, as well as prerequisites of interference occurrence, are considered. Interference, which is an essential part of bilingualism, may become apparent at different linguistic levels. Interference is especially evident in oral speech. The article reviews some examples of grammatical interference in Russian-Spanish bilingualism of Russian immigrants living in Spain. According to the results of the research, some cases of mother-tongue interference in Russian-Speaking Spanish language learners' speech were revealed. Special attention is paid to such key spheres of grammatical interference as articles, personal pronouns, gender, and number of nouns. In the research, the drop of a link-verb, as well as its usage in some incorrect form, are observed in Russian immigrants' speech. Conclusions are drawn that in the Spanish language, interference errors appear because of a consequence of both the absence in the Russian language of certain phenomena and categories of the Spanish language and the discrepancy of the linguistic systems of the two languages.

Keywords : bilingualism, interference, grammatical interference, Russian language, Spanish language

Conference Title : ICALP 2020 : International Conference on Applied Linguistics and Psycholinguistics

Conference Location : London, United Kingdom

Conference Dates : May 21-22, 2020